

CULTURA

El Retaule de Sant Ermengol commemora els mil anys de la consagració del bisbe

La representació, del 7 al 15 d'agost, incorpora l'actuació del Cor de Cambra Caterva que encara hi donarà més espectacularitat

REDACCIÓ
La Seu d'Urgell

El Retaule aprofita que enguany es commemora el mil·lenari de la consagració del bisbe Ermengol per donar a conèixer la representació a tot Catalunya.

El Retaule vol aprofitar que aquest any es commemora el mil·lenari de la consagració del bisbe Ermengol per donar a conèixer la representació a tot Catalunya i donar-li més reconeixement a nivell nacional. La representació tindrà lloc del 7 al 15 d'agost, cada nit a les 22:30 hores. La presentació de l'obra es va fer ahir a càrrec de l'alcalde de la Seu d'Urgell, Albert Batalla; del director de l'obra, Lluís Obiols, i del president del Patronat del Retaule, Ramon Graell. Una de les novetats



Un moment de la presentació del Retaule de Sant Ermengol.

que s'incorpora a l'obra és l'actuació del Cor de Cambra Caterva, que donarà encara més espectacularitat a aquesta representació històrica única a Catalunya.

Batalla va destacar la importància del Retaule de Sant Ermengol com a «element de promoció cultural i econòmica de la ciutat», pel fet de ser un espectacle de contingut

«històric únic». Batalla va subratllar l'interès de l'Ajuntament de la Seu en col·laborar amb l'Associació del Patronat per impulsar-lo com a espectacle autòcton, consoli-

dar-lo en la vida cultural de la ciutat i implicar-hi els ciutadans.

El director del Retaule, Lluís Obiols, va destacar la voluntat de renovació, amb la incorporació de nous actors i nous voluntaris a l'organització de la representació. Obiols va detallar que el Cor de Cambra Caterva actuarà els dies 10 i 13 d'agost, interpretant el *Cant de la Sibila*, acompanyant l'escena de la consagració, interpretant l'*introitus* i el *liberame*.

Obiols també va parlar de la incorporació de nous quadres inèdits als nou de què consta en l'actualitat. Els quadres van ser escrits novament per Esteve Albert. L'escena que s'incorpora enguany porta l'espectador a l'any 1010. A més a més, s'ha millorat el sistema d'il·luminació i s'ha incorporat nous efectes per millorar

la qualitat de l'espectacle. En l'edició d'enguany es continuarà amb la figura del narrador, que entre quadre i quadre explicarà breument el contingut de l'escena següent.

De la seva banda, Ramon Graell resalta la incorporació de Caterva durant dos dies de la representació del Retaule i l'heterogeneïtat de la gent que hi participa ja que és una activitat capaç d'aglutinar persones de molt diferents tendències polítiques, socials i culturals.

Les entrades per assistir-hi es poden adquirir de manera anticipada a l'Oficina de Turisme de la Seu, Turisme del Consell Comarcal, i al Museu Diocesà, amb un preu de 12 euros, mentre que mitja hora abans de l'inici de l'espectacle es poden adquirir a la taquilla per 15 euros.

«El retaule de Sant Ermengol» celebra el mil·lenari de la consagració del bisbe

► Enguany la representació incorpora un nou quadre i inclou la col·laboració del Cor de Cambra Caterva

REDACCIÓ I MANRESA

■ Del 7 al 15 d'agost es representarà cada nit al claustre de la Seu d'Urgell *El retaule de Sant Ermengol*, que enguany presenta com a novetat la incorporació del Cor de Cambra Caterva en dues de les representacions, l'any en què se celebra el mil·lenari de la consagració del bisbe Sant Ermengol. Com a novetat, també s'hi afegirà un nou quadre, que ha estat escrit novament per Esteve Albert. Totes les

sessions se celebraran a 2/4 d'11 de la nit.

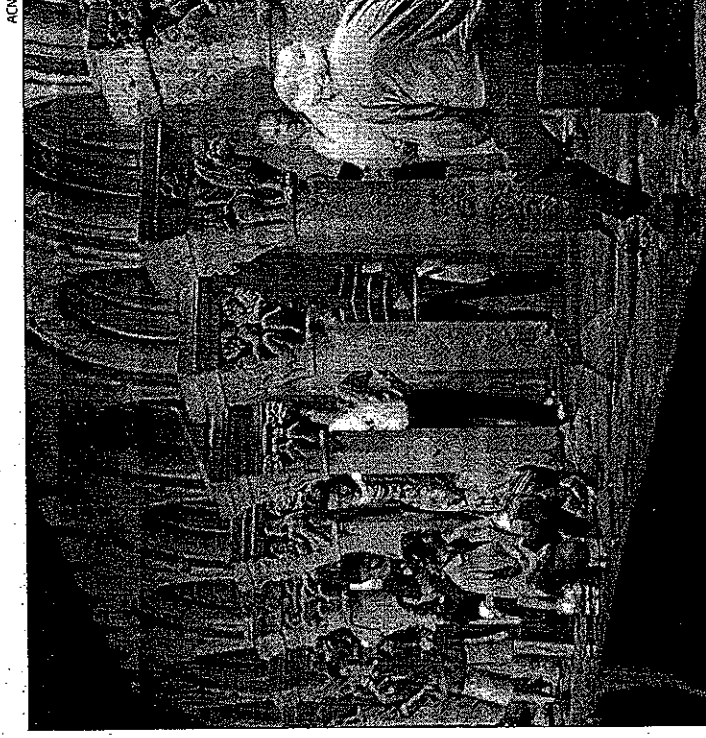
El retaule de Sant Ermengol és una obra teatral medieval, en vers, representada anualment al claustre de la catedral de la Seu d'Urgell des de l'any 1957. Un centenar d'actors amateurs escenifiquen en diferents quadres alguns episodis de la vida de Sant Ermengol, bisbe de la Seu des de l'any 1010 fins al 1035, i personatge clau en el procés d'expansió dels comtats pirinencs i de formació de l'actual Catalunya.

El retaule de Sant Ermengol vol aprofitar que aquest any es commemora el mil·lenari de la consagració del bisbe per donar a conèixer la representació a tot Cata-

lunya i donar-li més reconeixement a nivell nacional.

Així, un nou quadre escrit per Esteve Albert s'incorpora als nou que formaven l'obra fins ara, que transportarà el espectador fins a l'any 1010. Es tracta d'un dels diversos quadres que resten inèdits, i que podrien ser incorporats en futures edicions. També s'ha millorat el sistema d'il·luminació i s'han incorporat nous efectes.

En l'edició d'enguany es continuarà amb la figura del narrador, que entre quadre i quadre explicarà breument el contingut de l'escena següent. La música és una peça clau en aquest espectral, amb fragments de peces del barroc i de cant gregorià.



Un moment de la representació d'*El retaule de Sant Ermengol*

04/08/2010 REGIO 7

El Retaule de Sant Ermengol se promocionarà en toda Catalunya

LA SEU D'URGELL L.M.

El Retaule de Sant Ermengol quiere aprovechar que este año se conmemora el milenario de la consagración del obispo para dar a conocer la representación a toda Catalunya y darle más reconocimiento a nivel nacional.

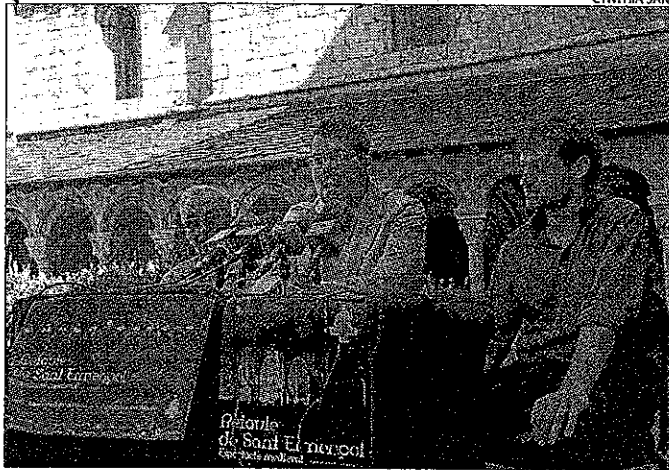
Ayer se presentó la edición 2010 a los Claustros de la Catedral de Santa Maria, escenario de las representaciones, que se harán del 7 al 15 de agosto, cada noche a las 22.30 horas. La presentación fue a cargo del alcalde de la Seu d'Urgell, Albert Batalla; el director de la obra, Lluís Obiols, y el presidente del Patronat del Retaule, Ramon Graell.

Una de las novedades que se incorpora a la obra es la actuación del Cor de Cambra Caterva, que dará todavía más espectacularidad a esta representación histórica única en Catalunya.

Albert Batalla destacó la importancia del Retaule de Sant Ermengol como elemento de promoción cultural y económica de la ciudad.

TRADICIONS ARTS ESCÈNIQUES

CYNTHIA SANS



Un moment de la presentació dels actes del Retaule.

El 'Retaule de Sant Ermengol' estrena una nova escena

CYNTHIA SANS

[LA SEU D'URGELL] La commemoració del mil·lenari de la consagració del bisbe Ermengol servirà per donar a conèixer la representació d'*El Retaule de Sant Ermengol* a tot Catalunya i en l'àmbit estatal. Així ho van explicar ahir els organitzadors, durant la presentació de la nova edició, que tindrà lloc entre els dies 7 i 15 d'agost als claustres de la Catedral de la Seu d'Urgell, a les 22.30 hores. Entre les novetats, destaca la participació en directe del Cor de Cambra Caterva de la Seu, els dies 10 i 13, i la incorporació d'una nova escena, fins ara inèdita, escrita pel mateix autor de l'obra, Esteve Albert, fa 50 anys.

L'escena, segons l'opinió del director del Retaule, Lluís Obiols, "reforça el vessant polític i militar del bisbe Ermengol com a estrateg i figura clau en el procés de formació del país". Aquesta s'afegirà a les nou actuals. Pel que fa al Cor Caterva, participaran en tres escenes: la del Mil·lenni, en què interpretarà el *Cant de la Sibila*; la de

la Consagració i la de l'Enterament del bisbe Ermengol, en què interpretarà dos fragments de la missa dels difunts de Joan Brudieu.

Una altra novetat serà el sistema d'il·luminació, que permetrà incrementar els efectes de color i "augmentar l'atractiu estètic" de l'espectacle. L'organització també potencia la figura del narrador.

Un element de "promoció cultural"

■ L'alcalde, Albert Batalla, va destacar la importància de l'obra com a "element de promoció econòmica i cultural" al ser un espectacle de "contingut històric únic". Va remarcar l'interès del consistori i l'Associació del Patronat del Retaule per impulsar-lo com a espectacle autòcton. El seu president, Ramon Graell, va destacar l'"heterogeneïtat" dels participants.

04/08/2010

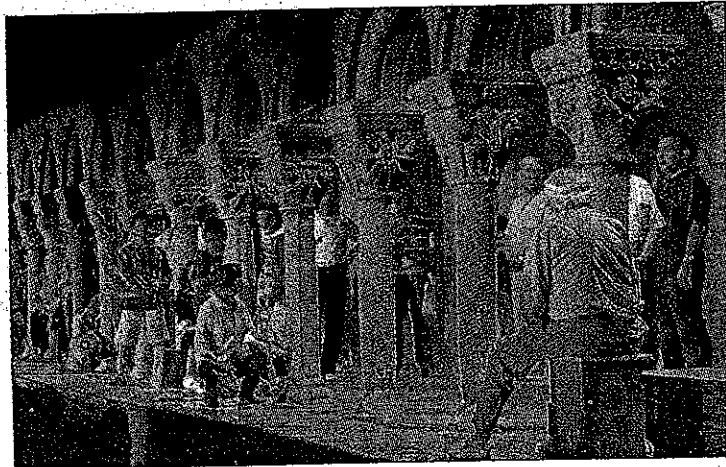
Seehe

04/08/2010

22 Mañana

LA REPRESENTACIÓ S'AMPLIA

FERRAN GARCIA (ACN)



El retaule es representarà a la catedral entre el 7 i el 15 d'agost

Un cor cantarà en viu al retaule de Sant Ermengol

REDACCIÓ
LA SEU D'URGELL

Dues de les representacions que es faran enguany del retaule de Sant Ermengol tindran com a convidat estrella el cor de cambra Caterna, especialitzat en música del

renaixement. A més, la teatralització s'ha ampliat amb un nou quadre i arriba així a 10 escenes. Les representacions es faran entre el 7 i el 15 d'aquest mes a la catedral de la Seu i coincideixen amb l'Any Ermengol. ■

04/08/2010

Bon dia

comarques

Esteve Maurell perd l'alcaldia d'Isòvol en aprovar-se una moció de censura

► La iniciativa ha tirat endavant amb el suport del regidor de CiU i del grup d'Independents

MERITXELL PRAT / ISÒVOL

■ La moció de censura que van presentar els grups de l'oposició de l'Ajuntament d'Isòvol —el regidor de CiU, Francesc Pons, i el grup d'Independents per Isòvol, vinculat a ERC— va prosperar en la votació del ple que es va celebrar ahir al migdia i, per tant, Esteve Maurell, del PSC, va perdre l'alcaldia en favor d'Agustí Carcasona, del grup d'esquerra.

L'alcalde entrant ha explicat que des de l'oposició en tot moment s'ha intentat «evitar arribar a la mo-

ció», però que, davant el «deteriorament del diàleg entre govern i oposició i la negativa del grup del PSC d'intentar arribar a una solució», no els va quedar cap alternativa. Carcasona també ha assegurat que la primera acció que emprendran serà «dur a terme una auditoria per veure quin és l'estat real dels comptes del consistori i a partir d'aquí prendre decisions per treballar i fer tot el que es pugui dins de les possibilitats». Tot i així ha explicat que encara han de buscar els auditors, però que els

agradaria poder-la tirar endavant el més aviat possible, si pot ser «en un màxim de 15 dies».

El president del grup d'Independents, Pere Oliu, ha comentat que els principals motius que els van portar a presentar la moció de censura són econòmics: «no tenim els pressupostos aprovats i quan demanàvem de poder veure els comptes no hi teníem accés». Per altra banda, des de l'oposició també es trobava malament el Pla d'Ordenació Urbanística Municipal (POUM) que volia tirar enda-

vant l'anterior equip de govern, ja que, segons Oliu, «és un pla que es va elaborar a esquena de la resta de regidors». Tant Oliu com Carcasona han assegurat que, respecte al POUM, tenint en compte la situació delicada en què es troba, el millor serà redactar-lo de nou.

Per altra banda, l'alcalde sortint, Esteve Maurell, de moment ha declinat fer declaracions sobre el tema.

L'equip de govern sortint a l'Ajuntament d'Isòvol, format pel PSC, va quedar en minoria el mes



Esteve Maurell, alcalde sortint

de maig passat després que Maurell tragués el regidor de CiU del govern, ja que aquest es va alinear amb l'oposició per tal d'aturar la tramitació del pla urbanístic.

64108/2010 regido 7

INCIDENTS

Uns 2.000 abonats de l'Alt Urgell van quedar sense llum aquest dilluns passat

REPACCIÓ
Alt Urgell

Un problema tècnic en un centre de transformació d'Endesa a Peramola

va deixar aquest dilluns passat uns 2.000 abonats de l'Alt Urgell sense llum.

La fallada tècnica es va produir a les nou del ma-

tí, segons va informar l'Agència Catalana de Notícies, i no es va retornar el corrent elèctric a tots els abonats fins passades les sis de la tarda el

mateix dilluns.

Fonts de la companyia van confirmar posteriorment que el problema havia afectat principalment els municipis de Fi-

gols i Alinyà, Cava i Coll de Nargó. El tall elèctric va afectar també la telefonia mòbil, que va funcionar intermitentment durant gran part del matí. Aquest darrer incident també es va notar a la Seu d'Urgell, on al mateix temps també hi van haver problemes puntuals amb els pagaments

amb targeta de crèdit.

Es dona la coincidència que aquest dilluns passat també hi va haver problemes amb la telefonia a l'Alta Ribagorça. Un centenar d'abonats del municipi del Pont de Suert van quedar sense servei al llarg del dia, per una avaria en uns cables de tensió.

04/08/2010 Diari Nés ANDORRA